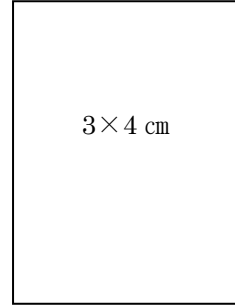


# 東京ワールド日本語学校入学願書及び履歴書

SƠ YẾU LÝ LỊCH KIỂM HỒ SƠ NHẬP HỌC TRƯỜNG TIẾNG NHẬT TOKYO WORLD

1. 氏名： \_\_\_\_\_ (□男・□女)  
Họ tên bằng tiếng Việt in hoa \_\_\_\_\_ Nam / Nữ
2. 生年月日： \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日 (満年齢： \_\_\_\_\_ 才)  
Ngày tháng năm sinh \_\_\_\_\_ Năm \_\_\_\_\_ tháng \_\_\_\_\_ ngày \_\_\_\_\_ Tuổi \_\_\_\_\_
3. 国籍： \_\_\_\_\_ 4. 配偶者の有無： 有・無  
Quốc tịch \_\_\_\_\_ Vợ/ Chồng \_\_\_\_\_ Có / Không \_\_\_\_\_
5. 電話番号： \_\_\_\_\_ 6. 職業： \_\_\_\_\_  
Số điện thoại \_\_\_\_\_ Nghề nghiệp \_\_\_\_\_
7. 旅券番号： \_\_\_\_\_ 有効期限： \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日  
Số hộ chiếu \_\_\_\_\_ Có hiệu lực tới \_\_\_\_\_ Năm \_\_\_\_\_ tháng \_\_\_\_\_ ngày \_\_\_\_\_
8. 出生地： \_\_\_\_\_  
Nơi sinh \_\_\_\_\_
9. 住所： (1) 戸籍住所(Địa chỉ hộ khẩu)： \_\_\_\_\_  
Địa chỉ (2) 現住所(Địa chỉ hiện tại)： \_\_\_\_\_



10. 学歴 (小学校から最終学歴まで順次記入して下さい) Học vấn: Ghi theo thứ tự từ trường tiểu học đến cấp học cuối cùng

学校名 Tên trường	所在地 Địa chỉ	入学年月日 Ngày/ tháng/ năm nhập học	卒業年月日 Ngày/ tháng/ năm tốt nghiệp	年数 Số năm

11. 日本語学習歴 Học vấn tiếng Nhật: Ghi các trường tiếng Nhật đã học

学校名 Tên trường	所在地 Địa chỉ	入学年月日 Ngày/ tháng/ năm nhập học	卒業年月日 Ngày/ tháng/ năm tốt nghiệp

12. 職歴 (就職年月日順に記入して下さい) Lý lịch đi làm: Ghi theo thứ tự ngày tháng

勤務先名 Tên công ty	所在地 Địa chỉ	就職年月日 Ngày/ tháng/ năm vào làm	退職年月日 Ngày/ tháng/ năm thời việc

13. 日本国出入国歴 ※短期間、長期間に関わらず全ての出入国について漏れなく記入して下さい。

(Lý lịch nhập cảnh vào Nhật Bản ※Chú ý: Không kể ngắn hạn hay dài hạn, yêu cầu ghi đầy đủ)

	入国年月日 Ngày/ tháng/ năm nhập cảnh Nhật	出国年月日 Ngày/ tháng/ năm xuất cảnh Nhật	在留資格 Loại Visa	入国目的 Mục đích nhập cảnh
1				
2				
3				
4				

14. 家族 (在日家族含む) Gia đình, bao gồm cả người thân sống tại Nhật Bản nếu có

続柄 Quan hệ	氏名 Họ tên	国籍 Quốc tịch	性別 Giới tính	生年月日 Ngày/ tháng/ năm sinh	住所 Địa chỉ	職業 Nghề nghiệp

15. 修学理由書 Lý do du học

16. 卒業後の予定 Dự định sau khi tốt nghiệp

- 日本での進学                      進学志望校名及び志望学科: \_\_\_\_\_  
 Học lên cao hơn ở Nhật              Ngành dự định học
- 日本での就職                       帰国                       その他 \_\_\_\_\_  
 Làm việc tại Nhật                      Về nước                      Mục đích khác

17. 東京ワールド日本語学校での修学予定期間: \_\_\_\_\_  
 Thời gian dự định học ở Trường tiếng Nhật Tokyo World

18. あなたは、過去に日本で退去強制や出国命令を受けたことがありますか。  
 Anh/chị đã từng bị cưỡng chế về nước hoặc nhận lệnh yêu cầu về nước tại Nhật Bản lần nào chưa?  
 はい(Có)                       いいえ(Không)

19. あなたは、過去に日本への上陸を拒否されたことがありますか。  
 Anh/chị đã từng bị từ chối nhập cảnh vào Nhật Bản lần nào chưa?  
 はい(Có)                       いいえ(Không)

20. あなたは、過去に日本への「留学」、「就学」又はその他の在留資格を申請したことがありますか。  
 Anh/chị đã từng xin visa đến Nhật Bản lần nào chưa?  
 はい(Có)                       いいえ(Không)

21. あなたは、日本国内で刑事事件等の有罪判決、または交通違反等の処分を受けたことがありますか。  
 Anh/chị đã từng bị kết án tại Nhật trong các vụ án (ví dụ: án hình sự) hoặc đã từng bị xử phạt do vi phạm luật pháp (ví dụ: vi phạm luật giao thông) lần nào chưa?  
 はい(Có)                       いいえ(Không)

22. あなたは、日本国以外の国において刑事事件等で有罪判決、または交通違反等の処分を受けたことがありますか。  
 Ngoài Nhật Bản, anh/chị đã từng bị kết án trong các vụ án (ví dụ: án hình sự) hoặc đã từng bị xử phạt do vi phạm luật pháp (ví dụ: vi phạm luật giao thông) lần nào chưa?  
 はい(Có)                       いいえ(Không)

上記の内容は事実であり、私 \_\_\_\_\_ が直筆したものです。

Tôi, \_\_\_\_\_ xin cam kết những nội dung ghi ở trên hoàn toàn đúng sự thật.

作成年月日: \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日              本人署名: \_\_\_\_\_  
 Ngày viết                      Năm                      tháng                      ngày                      Ký tên, ghi rõ họ tên

東京ワールド日本語学校  
 〒169-0073 東京都新宿区百人町 1-13-24  
 TEL : 03-5332-3531 FAX:03-5332-3530